

## ÉQUIPE DU QUAT' SOUS

**Codirecteur général et directeur artistique**  
Olivier Kemeid  
**Codirectrice générale et directrice administrative** France Villeneuve  
**Directrice des finances** Christine Boisvert  
**Directeur de production** Samuel Patenaude  
**Directrice technique** Rebecca Brouillard  
**Directrice des communications**  
Anaïs Bonotaux  
**Responsable du développement de public et de la médiation culturelle**  
Charlotte Léger  
**Responsable de la billetterie et des archives** Benoît Hénault  
**Attaché de presse** Daniel Meyer  
**Responsable de l'entretien**  
Antoine DeVillers  
**Gérante** Sandrine Poirier-Allard  
**Designer graphique**  
Maxime David | Le Séisme  
**Coordonnateur des Auditions générales**  
Jérémié Desbiens  
**Accueil** Jérémié Desbiens, Marianne Lamarche, Alexie Legendre, Jean-René Moisan, Christian Rangel, Maxime René de Cotret et Noémie Sauvageau

## ÉQUIPE DU FIL 2019

**Directrice générale, artistique et des communications** Michelle Corbeil  
**Directeur général adjoint** Jérémié Niel  
**Adjointe aux directions**  
Mylène de Repentigny-Corbeil  
**Responsable de l'accueil** Lucia Carballo  
**Agente de tournées** Paule Maher  
**Comptabilité** Dumont-St-Pierre

**Théâtre de Quat'Sous**  
100, avenue des Pins Est,  
Montréal (Qc) H2W 1N7  
Billetterie → 514 845-7277

QUATSOUS.COM

## NOS SPECTACLES



### Le ravissement

22 octobre au 16 novembre 2019

Une voix s'élève : Le récit poignant d'une jeune fille et son refus des conventions.

Une production du Théâtre de Quat'Sous

### Le Tigre bleu de l'Euphrate

29 novembre au 7 décembre 2019

Les rêves, les peurs et les conquêtes d'un homme plus grand que nature.

Une coproduction d'UBU compagnie de création et du Théâtre de Quat'Sous

### Éclipse

21 janvier au 15 février 2020

Plein feu sur les poétesses de la *Beat Generation* et leur fougue impétueuse.

Une coproduction du Théâtre de Quat'Sous et d'Infrarouge

### Courir l'Amérique

3 au 28 mars 2020

D'après les livres *Ils ont couru l'Amérique* et *Elles ont fait l'Amérique* de Serge Bouchard et Marie-Christine Lévesque

D'un bout à l'autre du Canada : le vaste voyage et les rencontres extraordinaires d'un artiste hors norme.

Une Production du Théâtre PÂP compagnie résidente du Théâtre de Quat'Sous

### À quelle heure on meurt ?

14 avril au 9 mai 2020

Plongée dans l'univers poétique, l'imaginaire foisonnant et le désir d'absolu de Réjean Ducharme.

Une production du Théâtre des Fonds de Tiroirs en codiffusion avec le Théâtre de Quat'Sous

### Hidden Paradise

13 au 23 mai 2020

Une chorégraphie à la fois ludique et percutante, à la croisée du théâtre documentaire et de la fiction journalistique.

Une production déléguée de LA SERRE – arts vivants en codiffusion avec le Théâtre de Quat'Sous

### À DÉCOUVRIR AU QUAT' SOUS EN 2019-2020

Lecture

### Jean à François à Bertolt

Textes  
Bertolt Brecht, Jean Maheux  
et François Villon

Dimanche 15 décembre 2019 à 15 h

Coprésentation du Théâtre de Quat'Sous et du FIL 2019,  
avec l'accord des Éditions Somme Toute



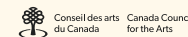
## Émilie ne sera plus jamais cueillie par l'anémone



GRANDS  
PARTENAIRES

QUÉBECOR

Hydro  
Québec



# Lecture

Au cours des six dernières années, notre lecteur en résidence James Hyndman et son complice Stéphane Lépine ont proposé en lecture des œuvres fortes, ralliant un public nombreux et enthousiaste. Elles se sont conclues sur ce magnifique point d'orgue que fut le spectacle *Scènes de la vie conjugale*.

Inspirés par ces formidables soirées de lecture, nous avons décidé de continuer à offrir des soirées littéraires, mais en ouvrant les portes cette fois à des habitations multiples.

La première lecture, présentée en collaboration avec le Festival international de littérature (FIL), sera orchestrée par le poète et homme de radio Christian Vézina : il s'agit de la magnifique pièce de Michel Garneau, *Émilie ne sera plus jamais cueillie par l'anémone*, une fabulation autour de la poétesse américaine Emily Dickinson. Créée en 1981 au Café de la Place, joué ensuite à Espace Go en 1991, ce texte est souvent considéré comme une des œuvres les plus fortes de l'immense écrivain qu'est Michel Garneau, dont l'œuvre complète est en cours de publication chez Somme toute.

— **Olivier Kemeid**  
Directeur artistique

## Michel Garneau

Né à Montréal en 1939, Michel Garneau est poète, dramaturge, musicien, homme de radio et comédien. Autodidacte et touche-à-tout, il est annonceur de radio à 15 ans et écrit surtout de la poésie jusqu'à son emprisonnement pendant la crise d'Octobre en 1970. Monument des lettres québécoises, il est l'auteur d'une soixantaine de livres, incluant une trentaine de recueils de poésie et 27 textes pour la scène. Il est récipiendaire du Prix du Gouverneur général du Canada pour *Les petits chevaux amoureux* (poésie) en 1978 et *Mademoiselle rouge* (théâtre) en 1990. Traduites en anglais, en portugais, en allemand et en espagnol, ses pièces sont produites un peu partout à travers le monde. Reconnu pour ses traductions et adaptations majeures d'œuvres de Shakespeare, de Garcia Lorca et d'autres grands auteurs, il a aussi traduit la poésie de Leonard Cohen et fait entrer le langage populaire québécois par la grande porte du théâtre.

# Émilie ne sera plus jamais cueillie par l'anémone

**Texte** Michel Garneau (Éditions Somme toute)

**Mise en lecture** Christian Vézina

**Interprétation** Maude Guérin et Sylvie Ferlatte

Fabulation théâtrale autour de la mythique poétesse américaine Emily Dickinson, *Émilie ne sera plus jamais cueillie par l'anémone* n'est ni une pièce biographique ni historique, mais un hommage à la présence à l'instant, une ode aux infinis possibles du langage. Inspirée par la poésie de celle qui fit sa réputation sur la réclusion et l'excentricité, la pièce entre dans l'imaginaire de Dickinson plutôt qu'elle ne la raconte. Au chevet de sa mère mourante, Émilie dialogue avec sa soeur, imaginée par l'auteur sous le prénom d'Uranie, en digne muse de la musique.

Dans une langue riche et vivante, Garneau épouse les vertiges de la poésie de Dickinson, traduit son monde avec ses propres illuminations, mais expose aussi sa vision de la musique, dans une méditation inspirée par le pouvoir des notes. Le mystère comme le divin, la mort, l'immortalité, les superstitions et autres refuges humains sont disséqués avec profondeur et légèreté, rappelant le don de la poétesse pour traiter de l'univers en évoquant sa chambre et son jardin. Ses éblouissements, pris pour de la folie, nous deviennent proches car « l'infini est familier à tous dans l'intimité ». Poétesse anticonformiste, isolée de la société mais ouverte au monde par ses mots, Dickinson rejoint Garneau à plusieurs égards. Par sa liberté, sa rigueur, mais surtout par son émerveillement intouchable, immortel.